

Internationale Tagung - Simpozion internațional

Räume und Medien in der Romania Spații și medii în culturile romanice (27.-30.09.2015)

Institut für Romanistik der Universität Leipzig / Institutul de Romanistică al Universității din Leipzig

Programm / Program

Sonntag / Duminică, 27.09.2017, Ort: Alter Senatssaal der Universität (Ritterstraße 26) / Locația: Sala Senatului Universității (Ritterstraße 26)

18.00-18.45	Eröffnung / Deschidere festivă
18.45-19.30	Eröffnungsvortrag / Conferință inaugurală: Alfonso de Toro: Virtual and visual space. Flaubert – Borges – Calvino – Robbe-Grillet.
19.30-21.00	Begrüßungscocktail / Recepție

Montag / Luni, 28.09.2015, Ort: Universitätscampus Augustusplatz / Locația: Campusul Universității din Leipzig, Augustusplatz

8.00-9.15	Anmeldung / Înscriere (Seminargebäude, Universitätsstraße 5, 2. Etage, Raum / Sala 220)
9.30-11.00	Zwei Plenarvorträge und Diskussion / Două conferințe în plen și dezbateri (Hörsaalgebäude, 2. Etage, Hörsaal 8 / Amfiteatrul 8) 1) Liviu Papadima (Universitatea București): Why Do We (Not) Read? 2) Uta Felten (Universität Leipzig): Spaces and Movement: Nomadic Figures in Urban Topography.
11.00-11.30	Kaffeepause / Pauză de cafea (Seminargebäude, Universitätsstraße 5, Raum 202)

11.30-13.00	Sektionsarbeit / Secțiuni			
	<p>Sektion I: Spațiu și percepție / Raum und Wahrnehmung (rum) Seminargebäude, Raum / Sala 204</p> <p><u>Moderation / Moderare: Gilles Bardy (Université de Provence Aix-Marseille)</u></p> <p>Laura Lazăr Zăvăleanu (Université Paris III / Sorbonne Nouvelle Université „Babeș-Bolyai” Cluj Napoca): Între logos și topos: discursul ca metaforă a spațiului rostit și rostuit. Modele spațiale filosofice antice și medievale în literatura română veche / Zwischen Logos und Topos: Der Diskurs als Metapher des formulierten und formierten Raums. Philosophische Modelle des Raumes der Antike und des Mittelalters in der älteren rumänischen Literatur. laurazavaleanu@yahoo.com</p> <p>Valeriu Stancu (Humboldt-Universität zu Berlin / Universitatea „Al. Ioan Cuza” Iași): Spațiul percepției - mediul emoției: senzorialul transgresiv la Perec, Calvino și Cărtărescu. / Raum der Wahrnehmung - Medium der Emotion: transgressive Sinnlichkeit bei Perec, Calvino und Cărtărescu. vpstancu@yahoo.com</p>	<p>Sektion II: Von Balkonen, Hotels und (nicht-)sprechenden Räumen / Despre balcoane, hoteluri și alte spații (ne)grăitoare (dt) Seminargebäude, Raum / Sala 210</p> <p><u>Moderation / Moderare: Jutta Fortin (Universität Wien)</u></p> <p>Florin Oprescu (Universität Wien / Universitatea de Vest Timișoara): Les espaces maudits chez Max Blecher et dans le film surréaliste des années 1930. florinel-ionel.oprescu@univie.ac.at</p> <p>Lydia Bauer (Universität Münster): Sprechende Räume – die Schriftstellerporträts von Michelle Porte. / Spații grăitoare – portrete de autori în opera lui Michelle Porte. bauerl@uni-muenster.de</p>	<p>Sektion III: Sprachräume – Kontakt Räume, real und virtuell / Spații lingvistice – spații de contact, reale și virtuale (dt) Seminargebäude, Raum / Sala 212</p> <p><u>Moderation / Moderare: Eva Gugenberger (Universität Leipzig)</u></p> <p>Klaus Bochmann (Halle): Sprachgeschichte – Geschichte von Sprachen oder von Kommunikationsräumen? / Istoria limbii – istoria unor limbi sau istoria unor spații de comunicare? klausbochmann@web.de</p> <p>Adrian Görke (Université de Reims) / Ramona Jakobs (Ruhr-Universität Bochum): Topographische vs. virtuelle Räume des Okzitanischen./ Spații topografice vs. virtuale ale limbii occitane. adrian.gorke@univ-reims.fr Ramona.jakobs@rub.de</p>	<p>Sektion IV: Spații străine / Fremde Räume (rum) Seminargebäude, Raum / Sala 214</p> <p><u>Moderation / Moderare: Harieta Topoliceanu (Università di Torino / Universitatea „Al. I. Cuza din Iași)</u></p> <p>Monica Huțanu (Univerzitet u Beogradu / Universitatea de Vest din Timișoara) / Annemarie Sorescu-Marinkovic (Univerzitet u Beogradu): Românii din estul Serbiei și limba lor – sisteme de scriere și încercări de standardizare. / Die Rumänen im Osten Serbiens und ihre Sprache – Verschriftungssysteme und Standardisierungsversuche. monica_hutanu@yahoo.com</p> <p>Daniel Vintilă (Univerzitet Novi Sad / Universitatea Tibiscus din Timișoara): Limba română literară: varianta utilizată de românii din Serbia. / Die in Serbien gebräuchliche Variante der rumänischen Hochsprache. daniel_sorin_9@yahoo.com</p>

	Luminița Marcu (Universidad de Salamanca / Universitatea din București): El espacio carceral en la literatura memorialística de Rumania y España. La experiencia femenina del encarcelamiento político: Lena Constante, La evasión silenciosa y Desde la noche y la niebla (mujeres en las cárceles franquistas), Juana Doña (ed.). Imarcu@usal.es	Heide Flagner (Universität Leipzig / Universitatea din București): Orte und Nicht-Orte in der Rumänischen Neuen Welle. Filmische Figurationen des Dazwischen / Locuri și non-locuri în Noul Val Românesc. Reprezentări filmice ale spațiului intermediar flagner@uni-leipzig.de	Nadine Rentel (Fachhochschule Zwickau): Sprache im virtuellen Raum. Das kommunikative Aushandeln des Expertenstatus in französischsprachigen Online-Foren der Medizin. / Limba în spațiul virtual. Negocierea statutului de expert în forumuri franceze de medicină. Nadine.Rentel@fh-zwickau.de	Iulian Costache (Botschaft Rumäniens in Berlin / Universitatea din București): Haimanalâcul – o poveste cu etimologii a migrației circulante. / “Haimanalâcul” – eine Geschichte von den Etymologien der Migration. juliancostache@hotmail.com
13.00-15.00	Mittagessen / Masă de prânz			
15.00-16.30	Sektionsarbeit / Secțiuni			
	Sektion I: Spațiu și percepție / Raum und Wahrnehmung (rum) Seminargebäude, Raum / Sala 204 Moderation / Moderare: Lucia Terzea-Ofrim (Tel Aviv University / Universitatea din București) Gilles Bardy (Université de Provence Aix-Marseille): România : peisaj imaginar versus peisaj real la francezi... vechi și noi. / Rumänien: imaginäres vs. reales Bild bei den Franzosen ... damals und heute. gilbardy@yahoo.com	Sektion II: Von Balkonen, Hotels und (nicht-)sprechenden Räumen / Despre balcoane, hoteluri și alte spații (ne)grăitoare (dt) Seminargebäude, Raum / Sala 210 Moderation / Moderare: Heide Flagner (Universität Leipzig / Universitatea din București) Karin Schulz (Universität Konstanz): Räumliche Konfigurationen gesellschaftlicher Praxis. Konversation und Geselligkeit bei Marcel Proust. / Configurări spațiale ale practicii sociale. Conversație și petrecere în opera lui Marcel Proust. karin.schulz@uni-konstanz.de	Sektion III: Sprachräume – Kontakträume, real und virtuell / Spații lingvistice – spații de contact, reale și virtuale (rum) Seminargebäude, Raum / Sala 212 Moderation / Moderare: Klaus Bochmann (Halle) Eugenia Bojoga (Università L’Orientale di Napoli / Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca): Spațiul virtual ca alternativă a spațiului real de comunicare pentru vorbitorii de română din Republica Moldova: site-ul Odnoklassniki. / Der virtuelle Raum als Alternative zum realen Kommunikationsraum für die Rumänophonen in der Republik Moldau: Die Website Odnoklassiki. ebojoga@yahoo.com	Sektion IV: Spații străine / Fremde Räume (rum) Seminargebäude, Raum / Sala 214 Moderation / Moderare: Clara Căpățînă (Sveučilište u Zagrebu / Universitatea din București) Harieta Topoliceanu (Università degli Studi di Torino / Universitatea „Al. I. Cuza din Iași): Limbi în contact în societatea actuală: interferențe lingvistice româno-italiene. / Sprachkontakt in der aktuellen Gesellschaft: rumänisch-italienische Interferenzen. harieta_t@yahoo.com

	<p>Alexandra Vrânceanu Pagliardini (Università di Padova / Universitatea București): Les patries imaginaires chez Vintilă Horia et Oana Orlea. alexandra.vranceanu@g.unibuc.ro</p> <p>Romanița Constantinescu (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg / Universitatea București): Imposibila întoarcere - Ada-Kaleh, insula dispărută la triplex confinium-ul Dunării (Serbia-România-Ungaria). / Unmögliche Rückkehr: Ada-Kaleh – die verlorene Insel im Dreiländereck Rumänien-Serbien-Ungarn. romanita.constantinescu@rose.uni-heidelberg.de</p>	<p>Michèle Mattusch (Humboldt-Universität zu Berlin): Lo scrittore va a tentoni – Raumerleben bei Antonio Tabucchi. / Lo scrittore va a tentoni – Trăirea spațiului la Antonio Tabucchi. michele.mattusch@romanistik.hu-berlin.de</p> <p>Jutta Fortin (Universität Wien): Räume der Trauer in Sandro Veronesis „Caos calmo“. / Spațiile durerii în „Caos calmo“ de Sandro Veronesi. jutta.fortin@univie.ac.at</p>	<p>Valeriu Stancu (Humboldt-Universität zu Berlin / Universitatea „Al. I. Cuza“ din Iași) / Andrea Rafii-Stancu (Universitatea Politehnica Timișoara): Formele ecfazei și evocarea absenței în spațiul subtitlurilor de film. Concluziile unui atelier de traduceri. / Formen der Ekphrasis und die Evokation von Abwesenheit in Film-Untertiteln. Schlussfolgerungen aus einem Übersetzer-Workshop. vpstancu@yahoo.com</p> <p>Oana Uță Bărbulescu (Oxford University / Universitatea din București): Există o variație diatopică a diminutivelor în limba veche? Studiu de caz: traducerea lui Cantemir din Wissowathius. / Gibt es eine diatopische Variation bei den Diminutiven in älteren Sprachstufen? Fallstudie: Dimitrie Cantemirs Übersetzung aus Wissowathius. o_barbulescu@yahoo.com</p>	<p>Iulia Nica (Universidad de Sevilla / Universitatea „Al. I. Cuza“ din Iași): La comunicación mediada por ordenador en la diáspora rumana. Aplicaciones a la enseñanza del rumano como lengua extranjera. iulianica@yahoo.com</p> <p>Maria Marietta Gavra (Szegedi Tudományegyetem / Grupul școlar “Henri Coandă” din Arad): Repere în definirea spațiului identitar etnic într-un mediu alogen. / Bezüge für die Definition ethnischer Identitätsräume in einem anderssprachigen Umfeld. mariettagavra@yahoo.com</p>
16.30-17.00	Kaffeepause / Pauză de cafea			

17.00-18.30	Sektionsarbeit / Secțiuni			
	<p>Sektion I: Spațiu și percepție / Raum und Wahrnehmung (rum) Seminargebäude, Raum /Sala 204</p> <p><u>Moderation / Moderare: Romanița Constantinescu (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg / Universitatea din București)</u></p> <p>Emilia Ivancu (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu / Universitatea "1 Decembrie 1918" Alba Iulia): Frontiere geografice si mentale în discursul (auto-) biografic și epistolar românesc din inter- și postbelic. / Geografische und mentale Grenzen im (auto-) biografischen und epistolaren Diskurs im Rumänien der Zwischen- und Nachkriegszeit. em.chandelier@gmail.com</p> <p>Nicolae Adrian Henț (University of Delhi / Colegiul teoretic "Andrei Bârseanu" Târnăveni): Structură și compoziție în romanul doric interbelic / Aufbau und Struktur im rumänischen realistischen Roman der Zwischenkriegszeit. faultt27@yahoo.com.</p>	<p>Sektion II: Von Balkonen, Hotels und (nicht-)sprechenden Räumen / Despre balcoane, hoteluri și alte spații (ne)grăitoare (dt, fr) Seminargebäude, Raum /Sala 210</p> <p><u>Moderation / Moderare: Lydia Bauer (Universität Münster)</u></p> <p>Christoph Behrens (Universität Rostock): „[Ella] s'en anet al balcon e se laisset cazer jos, e fo morta.“ - Le balcon comme espace performatif dans la poésie d'amour. christoph.behrens@uni-rostock.de</p> <p>Christina Natlacen (Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig): Die Stadt als Interaktionsraum. Bilder von Passanten auf der Straße. / Orașul ca spațiu interactiv. Imagini urbane cu trecători. natlacen@hgb-leipzig.de</p>	<p>Sektion III: Sprachräume – Kontakt Räume, real und virtuell / Spații lingvistice – spații de contact, reale și virtuale (rum, fr) Seminargebäude, Raum /Sala 212</p> <p><u>Moderation / Moderare: Valeriu Stancu (Humboldt-Universität zu Berlin / Universitatea „Al. I. Cuza“ din Iași)</u></p> <p>Alice Toma (Université libre de Bruxelles / Universitatea din București): Multilinguisme et interculturalité – une réflexion terminologique. alice_toma@yahoo.com</p> <p>Constantin Mladin (Univerzitet 'Sv. Kiril i Metodij' vo Skopje): Romanizarea – un pas spre modernizarea limbii macedonene / Romanisierung als Schritt zur Modernisierung des Mazedonischen. c_mladin@yahoo.com</p>	<p>Sektion V: Versprachlichung von „Raum“ / Verbalizarea „spațiului“ (rum, fr) Seminargebäude, Raum /Sala 214</p> <p><u>Moderation / Moderare: Roxana Ciolăneanu (Universitatea Lisabona / Academia de Studii Economice din București)</u></p> <p>Elena Sandu (Tudomány Egyetem Szeged / Universitatea de Vest din Timișoara): Spațiul intimității în literatura latină. Lexicalizarea noțiunii de „pat“ și suprasemnificațiile sale în <i>Pharsalia</i> lui Lucanus / Der Raum der Intimität in der lateinischen Literatur. Die Lexikalisierung des Begriffs „Bett“ und seine Bedeutungen in <i>Pharsalia</i> von Lucanus. elenasandutm@yahoo.com</p> <p>Ștefan Gencărău (Université de Provence Aix-Marseille / Universitatea „Babeș Bolyai“ din Cluj-Napoca): Perception de l'espace. Le rôle des locutions verbales directionnelles en français, en italien et en roumain. stefan.gencarau@univ-amu.fr</p>

	<p>Delia Eșian (Universität Regensburg / Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași): Putreziciunea României în lumina poezilor și scriitorilor români. / Die Fäulnis Rumäniens im Lichte rumänischer Dichter und Schriftsteller. deliaesian7@googlemail.com</p> <p>Enrique Nogueras (Universidad de Granada): Luis Cernuda: Los espacios del deseo. enoguerasval@gmail.com</p>	<p>Virginie Brager (Otto-Friedrich-Universität Bamberg): Le dernier métro, François Truffaut: huit-clos cinématographique. virginie.brager@uni-bamberg.de</p> <p>Herbert Huesmann (Rheine): Die Bedeutung von Raum und Bewegung im Erzählwerk Cécile Wajsbrots - dargestellt am Beispiel der Erzählung „La Ville de l’oiseau“. / Spațiu și mișcare în opera lui Cecile Wajsbrot: povestirea „La Ville de l’oiseau“. Herbert.Huesmann@t-online.de</p>	<p>Ruxandra Lambru (Velikoturnovski Universitet Sv. Sv. Kiril i Metodii / Universitatea din București) / Silvia Mihăilescu (Velikoturnovski Universitet Sv. Sv. Kiril i Metodii): Articolul nehotărât UN și aproximarea cantitativă. O privire comparativă. / Unbestimmter Artikel und quantitative Annäherung: Eine vergleichende Betrachtung. axural@yahoo.com</p>	<p>Camelia Sanda Dragomir (Università degli Studi di Pisa / Universitatea „Ovidius” din Constanța): Les structures locatives dans la langue roumaine. dcamelia@seanet.ro</p>
--	---	--	--	--

9.30-11.00	Sektionsarbeit/Secțiuni			
	<p>Sektion VI: Spațiu și identitate / Raum und Identität (rum) Seminargebäude, Raum / Sala 204</p> <p><u>Moderation / Moderare: Christian Maner (Universität Mainz)</u></p> <p>Cătălin Constantinescu (Johannes Gutenberg-Universität Mainz / Universitatea „Al. Ioan Cuza” Iași): Spațiu și identitate în „Jacob se hotărăște să iubească” de Cătălin Dorian Florescu. / Raum und Identität in „Jacob beschließt zu lieben” von Cătălin Dorian Florescu. constanc@uni-mainz.de</p> <p>Florin Cioban (ELTE Budapest / Universitatea Oradea): Raportarea la comunism în romanele lui Cătălin Dorian Florescu. / Der Kommunismus in den Romanen von Cătălin Dorian Florescu. florincioban811@gmail.com</p>	<p>Sektion VII: Spații urbane / Urbane Räume (rum) Seminargebäude, Raum / Sala 210</p> <p><u>Moderation / Moderare: Lucian-Vasile Bâgiu (Lunds Universitet / Universitatea “Stefan cel Mare” din Suceava):</u></p> <p>Roberto Merlo (Università degli Studi di Torino): Geografiile neliniștii. Spațiul urban în poezia lui George Bacovia / Topoi der Rastlosigkeit. Der urbane Raum in der Lyrik George Bacovias. roberto.merlo@unito.it</p> <p>Iulia Dondorici (Humboldt-Universität zu Berlin): Periferiile modernității – spațiul citadin în literatura românească modernă și rolul lui în discursul criticii literare din prima jumătate a secolului al XX-lea. / Randerscheinungen der Moderne – der urbane Raum in der rumänischen Literatur der Moderne und seine kritische Rezeption in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. IuliaCornelia.Dondorici@gmx.de</p>	<p>Sektion III: Sprachräume – Kontakt-räume, real und virtuell / Spații lingvistice – spații de contact, reale și virtuale (dt) Seminargebäude, Raum / Sala 212</p> <p><u>Moderation / Moderare: Sabine Krause (Universität Leipzig)</u></p> <p>Eva Gugenberger (Universität Leipzig): Sprachliche Variation und Translation: <i>Lunfardo</i> in der argentinischen Fernsehserie „Okupas“. / Variația lingvistică și traducere: <i>Lunfardo</i> în serialul argentinian “Okupas”. eva.gugenberger@uni-leipzig.de</p> <p>Annegret Richter (Universität Leipzig): Hybridisierung des kulturellen Raums durch Hybridisierung der Medien: die Übersetzung aztekischer Überlieferungsformen in die alphanumerische Chronik in Hernando Al. Tezozomocs <i>Crónica Mexicana</i> (ca. 1598). / Hibridizarea spațiului cultural prin hibridizarea mediilor: Traducerea formelor tradiționale aztece în “Cronica Mexicana” a lui Hernando Alvarado Tezozomocs (ca. 1598). annricht@rz.uni-leipzig.de</p>	<p>Sektion V: Versprachlichung von „Raum”/Verbalizarea „spațiului” (rum) Seminargebäude, Raum / Sala 214</p> <p><u>Moderation / Moderare: Camelia Sanda Dragomir (Università degli Studi di Pisa / Universitatea „Ovidius” din Constanța)</u></p> <p>Clara Căpățîna (Sveučilište u Zagrebu / Universitatea din București): Modalități gramatice și lexicale de exprimare a spațiului în română și croată. / Grammatische und lexikalische Möglichkeiten zum Ausdruck von Raum im Rumänischen und Kroatischen. cccapatina@yahoo.com</p> <p>Roxana Ciolăneanu (Universidade de Lisboa / Academia de Studii Economice București): Determinări spațiale ale relației emoții – culori. / Räumliche Bestimmungen der Beziehung Emotionen – Farben. roxanaciolaneanu@yahoo.com</p>

	<p>Codruta Gavril-Antonesei (Uniwersytet Jagielloński Kraków / Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași): Fanarul imaginat. Construcții identitare și discursuri ale stigmatului în cultura română. / Der imaginierte Phanariot. Identitätskonstruktionen und Stigmatisierungsdiskurse in der rumänischen Kultur. codruta.antonesei@uj.edu.pl</p>	<p>Sorin Daniel Vintilă (Univerzitet u Novom Sadu / Universitatea „Tibiscus” din Timișoara): Urban și extraurban în literatura central-europeană. / Das “In und außerhalb der Stadt” in der mitteleuropäischen Literatur. daniel_sorin_9@yahoo.com</p>	<p>Dan Ungureanu (Univerzita Karlova v Praze / Universitatea “Aurel Vlaicu” din Arad): We are surrounded by pigs. / Wir sind umgeben von Borstenvieh. afraziab30@gmail.com</p>	<p>Nicolae Stanciu (Karagandinskij gosudarstvennyj universitet / Colegiul Național „Barbu Știrbei” din Călărași): Istoria unui prefix și implicațiile sale spațial-culturale / Geschichte eines Präfixes und seine räumlich-kulturellen Implikationen. nickstanciu@yahoo.com</p>
11.00-11.30	Kaffeepause / Pauză de cafea			
11.30-13.00	Sektionsarbeit / Secțiuni			
11.30-13.30	<p>Sektion VII: Spații urbane / Urbane Räume (rum) Seminargebäude, Raum / Sala 210</p> <p><u>Moderation / Moderare: Roberto Merlo (Università degli Studi di Torino):</u></p> <p>Constantin-Ioan Mladin (Univerzitet 'Sv. Kiril i Metodij' vo Skopje / Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia): Reconfigurarea spațiului urban: instrument de destructurare / restructurare identitară (Proiectul Skopje 2014) / Rekonfiguration des städtischen Raums als Instrument von Identitäts-dekonstruktion und -rekonstruktion (Das Projekt Skopje 2014). c_mladin@yahoo.com</p> <p>Lucian Bâgiu (Lunds universitet / Universitatea „Stefan cel Mare” din Suceava): Mihail Sebastian, „Orașul cu salcâmi” – evadarea în spațiu utopic. Note de lectură / Mihail Sebastian „Die Stadt der Akazien” – Flucht in den utopischen Raum. Lesenotizen. lucian_bagiu@yahoo.com</p>	<p>Sektion VIII: Limba română ca limbă străină / Rumänisch als Fremdsprache (rum) Seminargebäude, Raum / Sala 212</p> <p><u>Moderation / Moderare: Paul Nanu (Turun Yliopisto / Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia)</u></p> <p>Oana Ursache (Universidad de Granada / Universitatea „Stefan cel Mare” din Suceava): La interculturalidad en la enseñanza de las lenguas extranjeras. Experiencias interculturales en el aula de rumano en España. ooanatex@yahoo.com</p> <p>Raluca Levonian (Università della Calabria / Universitatea din București): Spațiul românesc între real și imaginar: dezvoltarea abilităților interculturale în predarea limbii române ca limbă străină / Der rumänische Raum zwischen Realität und Vorstellung: die Entwicklung interkultureller Fertigkeiten bei der Vermittlung von Rumänisch als Fremdsprache. r.levonian@gmail.com</p>		

	Lucia Terzea-Ofrim (Universitatea din Tel Aviv / Universitatea din București): Spațiu, memorie, identitate în romanul "Muzici și faze" de Ovidiu Verdeș / Raum, Erinnerung und Identität im Roman „Muzici și faze” von Ovidiu Verdeș. lucia.ofrim@gmail.com	Nicoleta Neșu (Sapienza Università di Roma / Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj Napoca): Perspectiva etnopragmatică asupra limbajului și avantajele sale în actul predării limbilor străine / Ethnopragmatische Sprach-betrachtung in der Fremdsprachenvermittlung. nicoleta.nesu@gmail.com
13.00-14.30	Mittagessen / Masă de prânz	
14.30-15.30	Sektionsarbeit / Secțiuni	
	<p>Sektion VIII: Limba română ca limbă străină / Rumänisch als Fremdsprache (rum) Seminargebäude, Raum / Sala 212</p> <p><u>Moderare / Moderation: Raluca Levonian (Università della Calabria)</u></p> <p>Paul Nanu (Turun Yliopisto / Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia): Structure traditionelle et espace virtuel: la langue roumaine en Finlande. / Tradition und virtueller Raum: Rumänisch in Finnland. paunan@utu.fi</p> <p>Constantin Mladin (Univerzitet 'Sv. Kiril i Metodij' vo Skopje / Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia): Limba română – limbă străină. Metode convenționale și metode conjuncturale de predare / Rumänisch als Fremdsprache: konventionelle und konjunkturale Lehrmethoden. c_mladin@yahoo.com</p> <p>Zoia Manolescu (Arizona State University, USA / Universitatea Tehnică de Construcții București): Inversarea spațiului în orele de limba română / Die Inversion des Raumes im Rumänisch-Unterricht. zoiamanolescu@yahoo.com</p>	
19.00	Abschluss-Buffer / Cină de rămas bun la restaurantul « Moritzbastei » (Augustusplatz)	

Mittwoch / Miercuri, 30.09.2015: Abreise / Plecare